ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 13 décembre 1968, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "relatif au financement de l'acquisition de terrains par l'Université libre de Bruxelles et par l'Université catholique de Louvain", a donné le 18 décembre 1968 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e december 1968 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de financiering van de aankoop van terreinen door de Vrije Universiteit van Brussel en door de Katholieke Universiteit van Leuven", heeft de 18e december 1968 het volgend advies gegeven :

A l'article ler, la portée normative du texte serait plus exactement rendue par la finale suivante : "... pour le prix de 764 millions de francs, payable en quarante versements annuels égaux, moyennant un intérêt de 1,25 p.c. , soit à raison d'annuités de 24.387.957 francs".

*

* *

Il n'est précisé ni dans le texte de l'article 3, ni dans l'exposé des motifs, si par "sommes décaissées par elle pour l'acquisition des terrains" il faut entendre uniquement le prix d'achat prévu à l'article ler ou le prix augmenté de l'intérêt de 1,25 p.c.

Sous réserve de cette observation, le Conseil d'Etat propose le texte suivant pour l'article 3 :

"Article 3.-

Les opérations visées aux articles ler et 2 sont subordonnées au respect par chacune des universités en cause des conditions suivantes :

1° l'obligation d'entamer la construction des bâtiments universitaires dans les cinq ans de l'entrée en vigueur de la présente loi;

2° pendant une période de cinquante ans à compter de la présente loi, l'interdiction d'aliéner tout ou partie des terrains et des bâtiments qui y seront érigés, si ce n'est pour cause d'utilité publique reconnue par arrêté royal;

.../....

3° la faculté pour l'Etat d'exiger la cession des terrains et des bâtiments qui y seront érigés, dans la mesure où cesserait leur affectation aux besoins universitaires.

Lorsqu'une cession immobilière a lieu en vertu de l'alinéa 1er, 2° ou 3°, le prix versé à l'université sera égal aux sommes versées pour l'acquisition des terrains, proportionnellement à la surface reprise, augmenté de la valeur vénale des bâtiments érigés par l'université".

In artikel 1 zou de normatieve strekking van de tekst juister worden weergegeven indien het slot als volgt werd gelezen : "... tegen de prijs van 764 miljoen frank, betaalbaar in veertig gelijke jaarlijkse stortingen, met een interest van 1,25 t.h., dit is met jaarlijkse aflossingen van 24.387.957 frank".

*
* *

Noch in de tekst van artikel 3, noch in de memorie van toelichting wordt gezegd of onder "de door haar voor de aankoop van de terreinen betaalde sommen" alleen de in artikel 1 bepaalde aankoopprijs, dan wel diezelfde maar met 1,25 t.h. interest verhoogde prijs moet worden verstaan.

Onder voorbehoud van deze opmerking stelt de Raad van State voor, artikel 3 als volgt te lezen :

"Artikel 3.-

Aan de in de artikelen 1 en 2 bedoelde verrichtinge zijn de volgende, door ieder van de betrokken universiteiten na te komen voorwaarden verbonden :

1° met het oprichten van de universiteitsgebouwen moet worde begonnen binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze wet ;

2° gedurende een periode van vijftig jaar te rekenen van de wet, mogen de gronden en de gebouwen die er worden opgerichт, geheel noch gedeeltelijk worden vervreemd, tenzi om reden van openbaar nut, als zodanig bij koninklijk besluit erkend ;

..

3° de Staat heeft het recht om de afstand van de gronden en van de gebouwen die er worden opgericht, te eisen inzover zij niet langer worden aangewend voor de behoeften van de universiteit.

Indien een onroerend goed wordt afgestaan op grond van het eerste lid, 2° en 3°, zal de aan de universiteit betaalde prijs gelijk zijn aan de sommen die voor het verkrijgen van de gronden werden gestort, in evenredigheid met de teruggenomen oppervlakte, vermeerderd met de verkoopwaarde van de door de universiteit opgerichte gebouwen".

La chambre était composée de / De kamer was samengesteld uit :

Messieurs : de Heren :	G.VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J.MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G.CISELET,	staatsraden,	
Monsieur : de Heer :	G.DE LEUZE,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.G.PIQUET, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.G.PIQUET, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE. (s.) G.VAN BUNNEN.